

V

(Vélemények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (nagytanács) 2009. március 10-i ítélete (az Unabhanger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Gottfried Heinrich

(C-345/06. sz. ugy) ⁽¹⁾

(Az EK 254. cikk (2) bekezdése — 1049/2001/EK rendelet — 2. cikk (3) bekezdése — 622/2003/EK rendelet — A légi közlekedés védelme — Melléklet — A repülőgép fedélzetén tiltott tárgyak listája — Kozzetel hiánya — Koteleszo erő)

(2009/C 113/02)

Az eljaras nyelve: német

A kérdést előterjesztő birosag

Unabhanger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich

Az alapeljaras felei

Felperes: Gottfried Heinrich

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Unabhanger Verwaltungssenat im Land Niederösterreich (Ausztria) — Az EK-Szerzodes 254. cikke (2) bekezdésének, valamint a nyilvánosságna az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz történő hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.; magyar nyelvű kulonkiadas 1. fejezet, 3. kötet, 331. o.) 2. cikke (3) bekezdésének az értelmezése — Az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. április 4-i 622/2003/EK bizottsági rendelet érvényessége (HL L 89., 9. o.; magyar nyelvű kulonkiadas 7. fejezet, 7. kötet, 252. o.) — A rendelet a repülés biztonságára vonatkozó részletes szabályokat megallapito, kulonosen a repülőgép fedélzetére fel nem vihető tiltott tárgyak listáját tartalmazó melléklete kozzetelenek elmulasztása.

Rendelkező rész

A 2004. január 15-i 68/2004/EK bizottsági rendelettel modositot, az egységes légiközlekedés-védelmi követelményrendszer végrehajtásához szükséges intézkedések meghatározásáról szóló, 2003. április 4-i 622/2003/EK bizottsági rendelet melléklete, amelyet az Európai Unio Hivatalos Lapjában nem tettek kozze, nem rendelkezik koteleszo

erővel abban a részben, amelyben maganszemelyekre vonatkozó koteleszetek keletkeztesere irányul.

⁽¹⁾ HL C 281., 2006.11.18.

A Bíróság (nagytanács) 2009. március 24-i ítélete (a Bundesgerichtshof [Nemetsorszag] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Danske Slagterier kontra Bundesrepublik Deutschland

(C-445/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Azonos hatású intézkedések — állategészségügy — Tagállamok kozotti kereskedelem — Friss hús — állatorvosi ellenőrzések — Tagállam szerzodesen kivüli felelőssége — Elévülési idő — Karmegallapitas”)

(2009/C 113/03)

Az eljaras nyelve: német

A kérdést előterjesztő birosag

Bundesgerichtshof

Az alapeljaras felei

Felperes: Danske Slagterier

Alperes: Bundesrepublik Deutschland

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesgerichtshof — Az EK 28. cikk és az 1991. július 29-i 91/497/EGK tanácsi irányelvvel [HL L 268., 69. o.; magyar nyelvű kulonkiadas 3. fejezet, 12. kötet, 72. o.] modositot, a friss hús Kozsegen belüli kereskedelmét ertinto egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/433/EGK tanácsi irányelv [HL L 121., 2012. o.; magyar nyelvű kulonkiadas 3. fejezet, 1. kötet, 34. o.] 5. cikke (1) bekezdése o) pontjának és 6. cikke (1) bekezdése b) pontja iii) alpontja rendelkezéseinek a belső piac megvalósitásának céljával a Kozsegen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelv [HL L 395., 13. o.; magyar nyelvű kulonkiadas 3. fejezet, 9. kötet, 214. o.] 5. cikkének (1) bekezdésével, a 7. és 8. cikkvel egyuttes olvasatban való értelmezése — A kozsegsi jog értelmezése valamely tagállam kozsegsi jogsertese miatti szerzodesen kivüli felelősségének terén — Elévülési határidő — A megteritendo kár meghatározása és a károsult féllel szembeni követelmények

Rendelkező rész

- 1) Az 1991. július 29-i 91/497/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a friss hús Közösségen belüli kereskedelmét érintő egészségügyi problémákról szóló, 1964. június 26-i 64/433/EGK tanácsi irányelv és a belső piac megvalósításának céljával a Közösségen belüli kereskedelemben alkalmazható állat-egészségügyi ellenőrzésekről szóló, 1989. december 11-i 89/662/EGK tanácsi irányelv helytelen átültetése és alkalmazása révén jogsérelmet szenvedett magánszemélyek hivatkozhatnak az áruk szabad mozgásához való jogra az állam, közösségi jog megsértése okán fennálló felelősségének megállapításához.
- 2) A közösségi jog nem követeli meg, hogy ha az Európai Közösségek Bizottsága az EK 226. cikk szerinti kötelezettségszegés megállapítása iránti eljárást indít, ezen eljárás alatt megszakadjon vagy nyugodjon az állam közösségi jog megsértése miatti felelőssége okán fennálló kártérítési jogra vonatkozó, a tagállami szabályozásban előírt elévülési idő.
- 3) A közösségi joggal nem ellentétes, ha az állam valamely irányelv helytelen átültetése miatti felelősségének megállapítása iránti kereset elévülési ideje akkor kezdődik, ha e helytelen átültetés első káros következményei felmerültek, és további káros következmények várhatók, még ha ezen időpont megelőzi is ezen irányelv szabályszerű átültetését.
- 4) A közösségi joggal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás alkalmazása, amely előírja, hogy valamely magánszemély nem kérheti kárának megtérítését, amelynek bekövetkezését szándékosan vagy gondatlanságból elmulasztotta elkerülni jogorvoslat igénybevételével, feltéve hogy e jogorvoslat igénybevétele ésszerűen megkövetelhető a károsult személytől, aminek az alapügy valamennyi körülményét figyelembe vevő megítélése a kérdést előterjesztő bíróság feladata. Annak valószínűsége, hogy a tagállami bíróság az EK 234. cikk szerinti előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújt be, vagy a Bíróság előtt folyamatban lévő kötelezettségszegés megállapítása iránti eljárás önmagában nem elegendő indok annak megállapításához, hogy nem ésszerű a jogorvoslat igénybevétele.

(¹) HL C 326., 2006.12.30.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. március 19-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság

(C-489/06. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 93/36/EGK irányelv és 93/42/EGK irányelv — Közbeszerzési szerződések — Árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai — Beszerzések kórházak részére)

(2009/C 113/04)

Az eljárás nyelve: görög

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Patakia és X. Lewis meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselők: D. Tsagkaraki és S. Chala meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — Az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 26. o.) 8. cikke (2) bekezdésének, valamint a az orvostechikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelv (HL 169., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 12. kötet, 82. o.) 17. és 18. cikkének megsértése — Görögországi kórházak árubeszerzésére irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásai során orvostechikai eszközök „általános alkalmasságukra és használatuk biztonságával” kapcsolatos indokokra hivatkozással annak ellenére elutasítása, hogy e termékek CE-megfelelőségi jelöléssel voltak ellátva, és legalábbis anélkül, hogy a 93/42/EGK irányelvben az orvostechikai eszközökre vonatkozóan előírt eljárást alkalmazták volna.

Rendelkező rész

- 1) A Görög Köztársaság — mivel CE-megfelelőségi jelöléssel ellátott orvostechikai eszközökkel kapcsolatos ajánlatokat utasított el anélkül, hogy a görög kórházak illetékes ajánlatkérői betartották volna a 2003. szeptember 29-i 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, az orvostechikai eszközökről szóló, 1993. június 14-i 93/42/EGK tanácsi irányelvben foglalt eljárást — nem teljesítette a 2001. szeptember 13-i 2001/78/EK bizottsági irányelvvel módosított, az árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/36/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdéséből, valamint az 1882/2003 rendelettel módosított 93/42 irányelv 17. és 18. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 326., 2006.12.30.

A Bíróság (első tanács) 2009. március 19-i ítélete — Archer Daniels Midland Co. kontra az Európai Közösségek Bizottsága

(C-510/06. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Verseny — Kartellek — Nátrium-glükonát-piac — Bírások — Bírágkiszabási iránymutatás — Közöségi versenypolitika — Egyenlő bánásmód — Figyelembe vehető forgalom — Enyhítő körülmények)

(2009/C 113/05)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Archer Daniels Midland Co. (képviselő: M. Garcia solicitor)